



IT: AVVERTENZE

⚠️ **Personale Specializzato:** L'installazione deve essere eseguita da personale competente e qualificato, in possesso dei requisiti tecnici richiesti dalle normative specifiche in materia. Per personale qualificato si intendono quelle persone che per la loro formazione, esperienza ed istruzione, nonché le conoscenze delle relative norme, prescrizioni provvedimenti per la prevenzione degli incidenti e sulle condizioni di servizio, sono stati autorizzati dal responsabile della sicurezza dell'impianto ad eseguire qualsiasi necessaria attività ed in questa essere in grado di conoscere ed evitare qualsiasi pericolo. (Definizione per il personale tecnico IEC 364)

⚠️ L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza se non sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso si-

culo dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

⚡ **MANUTENZIONE** Le attività di pulizia e manutenzione non possono essere eseguite da bambini (fino a 8 anni) senza la supervisione di un adulto qualificato. Prima di iniziare un qualsiasi intervento sul sistema o la ricerca guasti è necessario interrompere il collegamento elettrico della pompa (togliere la spina dalla presa di corrente).

⚠️ **GB: WARNINGS** **Skilled personnel:** Installation must be carried out by competent, skilled personnel in possession of the technical qualifications required by the specific legislation in force. The term skilled personnel means persons whose training, experience and instruction, as well as their knowledge of the respective standards and requirements for accident prevention and working conditions, have been approved by the person in charge of plant safety, authorizing them

to perform all the necessary activities, during which they are able to recognize and avoid all dangers. (Definition for technical personnel IEC 364)

⚠️ The appliance may not be used by children under 8 years old or by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or knowledge, unless they are under supervision or after they have received instructions concerning the safe use of the appliance and the understanding of the dangers involved. Children must not play with the appliance.

⚡ **MAINTENANCE** Cleaning and maintenance activities must not be carried out by children (under 8 years of age) without supervision by a qualified adult. Before starting any work on the system, before starting to look for faults it is necessary to disconnect the power supply to the pump (take the plug out of the socket).

⚠️ **FR: AVERTISSEMENTS** **Personnel spécialisé:** L'installation doit être exécutée par du per-

sonnel compétent et qualifié, possédant les caractéristiques requises par les normes spécifiques en la matière. Le terme personnel qualifié entend des personnes qui, par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que par leur connaissance des normes, prescriptions et dispositions traitant de la prévention des accidents et des conditions de service, ont été autorisées par le responsable de la sécurité de l'installation à effectuer toutes les activités nécessaires et sont donc en mesure de connaître et d'éviter tout danger. (Définition du personnel technique CEI 364)

⚠️ L'appareil ne peut pas être utilisé par des enfants âgés de moins de 8 ans et par des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues d'expérience ou de la connaissance nécessaire à moins de le faire sous surveillance ou bien après que ces personnes ont reçu les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer

avec l'appareil. **ENTRETIEN** Les activités de nettoyage et de maintenance ne peuvent pas être effectuées par des enfants (jusqu'à 8 ans) sans la surveillance d'un adulte qualifié. Avant d'entamer la moindre intervention sur le système, avant de commencer la recherche des pannes, couper l'alimentation électrique de la pompe (extraire la fiche de la prise).

⚠️ **DE: HINWEISE** **Fachpersonal:** Die Installation soll unbedingt durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen, das im Besitz der von den einschlägigen Vorschriften geforderten technischen Anforderungen ist. Qualifiziertes Personal sind die Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Schulung sowie aufgrund der Kenntnis der entsprechenden Normen, Vorschriften und Maßnahmen zur Unfallverhütung und zu den Betriebsbedingungen vom Sicherheitsverantwortlichen der Anlage autorisiert wurden, jegliche erforderliche

Aktivität auszuführen und dabei in der Lage sind, Gefahren zu erkennen und zu vermeiden. (Definition für technisches Personal IEC 364)

⚠️ Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, sowie ohne Erfahrung oder die notwendigen Kenntnisse benutzt werden, es sei denn, unter Überwachung oder nachdem sie Anweisungen über die sichere Nutzung des Geräts und die Einschätzung der mit ihm verbundenen Risiken erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

⚡ **WARTUNG** Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern (bis 8 Jahren) ohne Aufsicht eines qualifizierten Erwachsenen ausgeführt werden. Vor Beginn jeglichen Eingriffes am System, vor Beginn der Störuche muss die Stromversorgung der Pumpe unterbrochen werden (Stecker aus der Steckdose ziehen).

NL: WAARSCHUWINGEN



⚠️ **Gespecialiseerd personeel:** De installatie moet worden uitgevoerd door bekwaam en gekwalificeerd personeel, dat voldoet aan de technische eisen die worden gesteld door de specifieke normen op dit gebied. Met gekwalificeerd personeel worden die personen bedoeld die gezien hun opleiding, ervaring en training, alsook vanwege hun kennis van de normen, voorschriften en verordeningen inzake ongevalpreventie en de bedrijfsomstandigheden toestemming hebben gekregen van degene die verantwoordelijk is voor de veiligheid van de installatie om alle nodige handelingen te verrichten, en hierbij in staat zijn gevaren te onderkennen en te vermijden. (Definitie van technisch personeel IEC 364)

⚠️ Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen onder 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of personen zonder ervaring of de nodige kennis, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken, en een goed begrip hebben van de gevaren die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen niet

met het apparaat spelen. **ONDERHOUD**

⚡ De reinigings- en onderhoudsactiviteiten mogen niet worden uitgevoerd door kinderen (jonger dan 8 jaar), tenzij onder toezicht van een gekwalificeerde volwassene. Alvorens welke ingreep dan ook te beginnen op het systeem, Alvorens te beginnen met het opsporen van storingen moet de elektrische verbinding van de electropomp worden losgemaakt (stekker uit het stopcontact halen).

⚠️ **ES: ADVERTENCIAS** **Personal especializado:** La instalación será efectuada por personal competente y cualificado que cuente con los requisitos técnicos requeridos por las normas específicas en materia. Se define personal cualificado las personas que, por su formación, experiencia, instrucción y conocimientos de las normas respectivas, prescripciones y disposiciones para la prevención de accidentes y sobre las condiciones de trabajo, están autorizadas por el jefe de la seguridad del sistema a realizar cualquier trabajo que sea necesario y que, durante dicho

trabajo, logre darse cuenta y evitar cualquier tipo de peligro. (Definición de personal técnico IEC 364)

⚠️ El equipo no puede ser utilizado por niños de edad inferior a los 8 años ni por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia ni el necesario conocimiento, a no ser que estén bajo vigilancia durante la utilización o después de haber recibido instrucciones correspondientes a la utilización del equipo en total seguridad y haber comprendido los correspondientes riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato.

⚡ **MANTENIMIENTO** Los trabajos de limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños (hasta 8 años) sin la supervisión de un adulto cualificado. Antes de realizar cualquier tipo de intervención en el sistema, antes de comenzar a buscar los desperfectos, corte la conexión eléctrica de la bomba (desenchúfela).

⚠️ **SE: SÄKERHETSFÖRESKRIFTER** **Specialiserad personal:** Installationen ska utföras av kompetent och kvalificerad personal som uppfyller de tekniska krav

som indikeras av gällande föreskrifter. Med kvalificerad personal menas de personer som är kapabla att lokalisera och undvika möjliga faror. Dessa personer har tack vare sin bakgrund, erfarenhet och utbildning och sin kännedom om gällande standarder och olycksförebyggande regler auktoriserats av skyddsombudet att utföra nödvändiga arbeten. (Definition av teknisk personal enligt IEC 364)

⚠️ Apparaten får användas av barn över 8 år eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller utan erfarenhet och kunskap förutsatt att det sker under överinseende eller efter att de har informerats om säker användning av apparaten och har förstått vilka faror som är förknippade med apparaten. Barn får inte leka med apparaten.

⚡ **UNDERHÅLL** Renhållning och underhåll får inte utföras av barn (upp till 8 år) utan överinseende av en kunnig vuxen. Så från etillförseln före samtliga ingrepp på systemet. Dra ut stickkontakten ur eluttaget innan felsökningen påbörjas.

PL: OSTRZEŻENIA

⚠️ **Wyspecjalizowany personel:** Instalacja musi być wykonana przez osoby kompetentne i wykwalifikowane spełniające wymogi techniczne określone przez szczególne przepisy dotyczące sektora. Jako wykwalifikowany personel rozumiane są osoby, które z uwagi na ich przeszkolenie, doświadczenie i przyuczenie, jak też znajomość odpowiednich przepisów i zaleceń w zakresie zapobiegania wypadkom oraz warunków eksploatacji, zostały upoważnione przez kierownika ds. bezpieczeństwa instalacji do wykonywania wszelkich wymaganych czynności. Osoby te są w stanie rozpoznawać wszelkie zagrożenia w celu ich uniknięcia. (Definicja dla personelu technicznego IEC 364)

⚠️ Urządzenie nie może być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych, a także przez osoby nie posiadające wiedzy i doświadczenia chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinformowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i na temat zagrożeń związanych z jego nieprawidłowym użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

KONSERWACJA Czynności czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci (aż do 8 roku życia) bez nadzoru osoby dorosłej wykwalifikowanej. Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności w obszarze urządzenia, Przed przystąpieniem do wyszukiwania usterek, należy odłączyć zasilanie elektryczne pompy (wyciągnąć wtyczkę z gniazda).

⚠️ **SK: UPOZORNENIA** **Specializovaný personál:** Instalácia musí byť vykonaná kompetentným a kvalifikovaným personálom, ktorý má technické schopnosti požadované špecifickými normami vo veči. Pod kvalifikovaným personálom sa rozumieajú osoby, ktoré pre svoju profesionálnu prípravu, skúsenosti a vzdelanie ako aj znalosti o príslušných normách, predpisoch a opatreniach na prevenciu nehôd a servisných podmienkach boli poverení pracovníkom zodpovedným za bezpečnosť zariadenia na vykonávanie akýchkoľvek potrebných činností

a ktoré sú pri nich schopné rozpoznať a vyhnúť sa akémukoľvek nebezpečenstvu. (Definícia pre odborný personál - IEC 364)

⚠️ Zariadenie nesmú používať deti do 8 rokov, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby bez skúsenosti alebo potrebných znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo ak nedostali príslušné inštrukcie o bezpečnom používaní zariadenia a na poradenie súvisiacim bezpečnostiev. Deti sa nesmú hrať so zariadením. **UDRŽBA** Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti do 8 rokov bez dohľadu kvalifikovanej dospelé osoby. Pred začatím akéhokoľvek zásahu na systéme alebo pri vyhadzovaní porúch je potrebné prerušiť elektrické pripojenie čerpadla (odstrániť zástrčku zo zásuvky elektrického napájania).

⚠️ **TR: UYARILAR** **Uzman personel:** Kurma işlemi, konuya ilişkin spesifik standartlar bağlamında öngörülen teknik niteliklere sahip

aramaya başlamadan önce pompanın elektrikle bağlantısının kesilmesi gerekir (fiş akım prizinden çekin).

RU: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ **Специализированный персонал:** Монтаж должен быть выполнен компетентным и квалифицированным персоналом, обладающим техническими характеристиками согласно специальным нормативам в этой области. Под квалифицированным персоналом подразумевается персонал, который получил образование, опыт и навыки, а также знаком с соответствующими нормативами, указаниями и инструкциями по предотвращению несчастных случаев и с рабочими условиями, уполномочен ответственным за безопасность на фабрике выполнять любые необходимые операции и уметь распознавать в них любой риск. (Определение технического персонала IEC 364)

⚠️ Запрещается использование изделия детьми младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и необходимых знаний, если не под контролем или после получения инструкций касательно безопасной эксплуатации изделия и понимания связанных с ним опасностей. Не разрешайте детям играть с изделием. **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ** Работы по чистке и обслуживанию не могут выполняться детьми (до 8 лет) без контроля квалифицированного взрослого лица. Перед тем, как начинать любые операции на установке или поиск неисправностей, нужно отключить электрические соединения насоса (вынуть вилку из розетки) и прочитайте руководство по эксплуатации и обслуживанию.

⚠️ **RO: AVERTIZĂRI** **Personal Specializat:** Instalarea trebuie să fie executată de personal competent și calificat, în posesia însușirilor tehnice cerute de normativele în materie. Prin personal calificat se înțelege persoana care prin formarea, experiența și instruirea ei, precum și prin cunoașterea

legislației, a prevederilor legate de prevenirea accidentelor și a condițiilor de serviciu, este autorizată de responsabilul cu siguranța instalației să efectueze activitățile necesare și aceasta să fie în măsură sa cunoască și să evite orice pericol. (Definiția personalului tehnic IEC 364)

⚠️ Aparatul nu poate fi utilizat de copii mai mici de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce, sau fără experiență sau cunoaștere necesară decât supravegheați sau după ce au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea sigură a aparatului și la înțelegerea pericolelor inerente acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

⚠️ Activitățile de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de copii (până la 8 ani) fără supravegherea unui adult calificat. Înainte de a începe orice intervenție asupra sistemului, înainte de a începe repararea este necesară întreruperea conexiunii electrice a pompei (scoteați ștecherul din priză).

⚠️ **GR: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ** **Εξειδικευμένο Προσωπικό:**

Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελεστεί από έμπειρο προσωπικό που διαθέτει τα προσόντα τεχνικής κατάρτισης που απαιτούνται από την υφιστάστη σχετική νομοθεσία. Ως εξειδικευμένο προσωπικό, θεωρούνται τα άτομα που λόγω κατάρτισης, πείρας και καθόληθης, καθώς επίσης και γνώσης των σχετικών προτύπων, προβλεπόμενων προδιαγραφών για την πρόληψη ατυχημάτων και των συνθηκών λειτουργίας, έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον υπεύθυνο ασφαλείας της εγκατάστασης, να εκτελούν οποιαδήποτε απαιτούμενη εργασία στην οποία θα είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να αποφύγουν οποιοδήποτε κίνδυνο. (Ορισμός τεχνικού προσωπικού IEC 364)

⚠️ Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν την απαιτούμενη πείρα και τις απαιτούμενες γνώσεις, εκτός και αν επιτηρούνται από κάποιο έμπειρο άτομο ή εφόσον έχουν λάβει τις οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να

παίζουν με τη συσκευή. **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ** Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά (μηνί 8 ετών) χωρίς την επίτηρηση ενός εκπαιδευμένου ενήλικα. Πριν ξεκινήσετε οποιοδήποτε περίεργο στο σύστημα, Πριν ξεκινήσετε την αναδίπλωση βλαβών, θα πρέπει να διακόψετε την ηλεκτρική σύνδεση της αντλίας (βγάλτε το βύσμα από την πρίζα).

⚠️ **PT: AVVERTENZE** **Pessoal especializado:** A instalação deve ser realizada por pessoal competente e qualificado, que possua os requisitos técnicos exigidos pelas respectivas normas específicas. Com pessoal qualificado entende-se aquelas pessoas que pela sua formação, experiência e instrução, como também pelo conhecimento das relativas normas, prescrições e medidas para a prevenção dos acidentes e sobre as condições de serviço, foram autorizadas pelo responsável pela segurança da instalação a realizar todas as actividades necessárias, estando em condições de conhecer e evitar

qualquer perigo. (Definição para o pessoal técnico IEC 364)

⚠️ O aparelho não pode ser utilizado por crianças de idade inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que não tenham experiência ou o conhecimento necessário, a não ser que elas sejam vigiadas ou depois de formadas relativamente à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos respectivos. As crianças não devem brincar com o aparelho. **MANUTENÇÃO** As operações de limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças (até 8 anos) sem a supervisão de uma pessoa adulta e qualificada. Antes de começar uma qualquer operação no sistema ou a procura das avarias, é necessário desligar a ligação eléctrica da bomba (retirar a ficha da tomada de corrente).

⚠️ **FI: VAROITUKSIA** **Ammattitaitoinen henkilökunta:** Ainoastaan ammattitaitoinen henkilö, jolla on

aihekohtainen standardien vaatimat tekniset edellytykset, saa suorittaa asennuksen. Ammattitaitoinen henkilökunta tarkoittaa henkilöitä, jotka koulutuksen, kokemuksen, ohjeiden ja riittävän standardien, määraysten, tapaturmantorjuntatoimien ja käyttöolosuhteiden tuntemuksensa perusteella ovat saaneet laitoksen turvallisuudesta vastaavalla henkilöllä luvan suorittaa kulloinkin tarpeelliset toimenpiteet osaten tunnistaa ja välttää kulloinkin mahdollisesti esiintyvät vaaratilanteet. (Teknisen henkilökunnan määritys: IEC 364)

⚠️ Laitteen käyttö sallitaan yli 8-vuotiaille lapsille, toimintakyvyttömille tai komeattomilla henkilöille sekä muille henkilöille, jotka eivät tunne laitteen käyttöä riittävästi ainoastaan sillä ehdolla, että käyttäjä valvotaan tai että heille on opetettu laitteen turvallinen käyttö ja että he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

⚠️ Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa suorittaa puhdistuksia tai huoltoja ilman asiantuntevan aikuisen valvontaa. Katkaise sähkö ennen mitään järjestelmään suoritettavia toimenpiteitä. Katkaise

pumpun sähkö ennen vienietsintää irrottamalla pistoke pistorasiasta.

⚠️ **DK: FORSKRIFTER** **Specialuddannet personale:** Installationen skal udføres af kompetent og kvalificeret personale, der er i besiddelse af de tekniske kvalifikationer, som kræves ifølge den specifikke lovgivning på området. Kvalificeret personale skal forstås som personer, der qua uddannelse, erfaring og viden samt kendskab til lovgivning og forskrifter til forebyggelse af ulykker og driftsbetingelser, er autoriseret til udførelse af en hvilken som helst nødvendig aktivitet og i den forbindelse er i stand til at genkende og aaværg enhver fare. Autorisationen er blevet tildelt af anlæggets sikkerhedsansvarlige. (Definition af teknisk personale if. IEC 364)

⚠️ Apparatet må kun benyttes af børn over 8 år og af personer med fysiske eller mentale handicaps eller uden erfaring eller kendskab til brugen af apparatet, hvis dette sker under opsyn, eller hvis disse har modtaget sikker instruktion i brugen af

apparatet og forstæet de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet.

⚠️ **VEDLIGEHOLDELSE** Rengöring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn (under 8 år), uden at dette sker under opsyn fra en kvalificeret voksen. Afbryd pumpens strömforsyning ved at fjerne stikket fra stikkontakten inden indgreb i systemet eller fejlfinding.

⚠️ **CZ: UPOZORNĚNÍ** **Specializovaný personál:** Instalace musí být provedená kompetentním a kvalifikovaným personálem, který má technické schopnosti požadované špecifickými normami v oboru. Kvalifikovanými pracovníky jsou osoby, které s ohledem na vlastní vzdělání, zkušenosti a provedené školení znalosti souvisejících norem, předpisů a opatření platných v oblasti prevence bezpečnosti práce, jakoz i provozních podmínek, opravil pracovník, který odpovídá za bezpečnost provozu systému, aby vykonával kteroukoliv nutnou

činnost a v rámci ní rozpoznali jakékoliv nebezpečí a předcházení jeho vzniku. (Definice odborného personálu dle IEC 364)

⚠️ Zařízení nemohou používat děti do 8 let, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo pokud nebyli o bezpečném používání a o souvisejících nebezpečích zařízení poučeny. Dětem je zakázáné hrát si se zařízením.

⚠️ **UDRŽBA** Čistění a údržbu nesmí vykonávat děti do 8 roku bez dohledu kvalifikované dospělé osoby. Před jakýmkoliv zákrokem na systému, před zahájením vyhadzování závad je třeba čerpadlo odpojit od přívodu elektrického proudu (vytáhnout zástrčku ze zásuvky).

⚠️ **HU: FIGYELEMELFELHÍVÁSOK** **Specialisan képzett szakemberek** Az eszköz telepítését, karbantartását, javítását, ellenőrzését, tisztítását, valamint a hibák megszüntetését csak a megfelelő képzéssel rendelkező szakemberek végezhetik el, akik rendelkeznek a tárgykorl normatívák által előírt technikai ismer-

ekkel. Képzett szakemberek az számít, akit a tanulmányai, tapasztalatai, a szakmabeli előírások, balesetmegelőzési szabályok, szervizelési feltételek ismerete alapján a bendezés biztonságáért felelős személy felhatalmaz arra, hogy bármilyen szükségessé tevélkenységet elvégezzen és aki ismeretében van valamennyi veszélylehetőségnek, illetve képes megelőzni valamennyi veszélylehetőséget, illetve képes elhárítani azokat (IEC 364 szabvány szerinti "Képzett műszaki személyzet" meghatározása)

⚠️ Nyolc év alatti gyermekek, csökkent fizikai, értelemzőké vagy mentális képességű személyek, valamint mindazok akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel, önállóan vagy felügyelet nélkül nem használhatják a műszert vagy a műszert, hogy megfelelő felkészítést kaptak volna a műszer biztonságos használatára és a használatból eredő veszélyekre vonatkozóan. A gyermekeknek tilos a műszerrel játszani.

⚠️ **KARBANTARTÁS** A tisztítási és karbantartási munkákat nem végezhetik megfelelően képzett felnőtt szak-

ember felügyelete nélküli gyermek (8 éves korig). Mielőtt bármilyen beavatkozást végez a berendezésnél, a hibakeresés elkezdése előtt áramtalanítani kell a teljes berendezést (húzza ki az elektromos dugaszt).

⚠️ **SI: OPOZORILA** **Specializirano osebbe:** Instalacija mora opraviti usposobljeno osebbe z ustrezno kvalifikacijo, ki izpolnjuje vse zakonsko predvidene zahteve. Za kvalificirano osebbe se smatra osebe, ki jih odgovorni za varnost napeljava pooblasti na podlagi njihove izobrazbe, izkušenj in usposobitve, ter zaradi poznavanja veljavnih predpisov in ukrepov za preprečevanje nesreč, da izvajajo vse potrebne dejavnosti ter so obenem sposobne prepoznati in preprečiti vse morebitne nevarnosti. (Definicija strokovnega osebbe po IEC 364)

⚠️ Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 8 let, niti osebe z zmanjšanimi fizičnimi, znanjavnimi ali duševnimi zmoglostmi ter osebe brez zadostnih izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so bile poučene o vami uporabi naprave ter

razumejo, kakšne so možne nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. **VZDRZEVANJE** Otroci (mlajši od 8 let) ne smejo izvajati postopkov čiščenja in vzdrževanja brez nadzora usposobljene odrasle osebe. Preden se lotite kakršnegakoli posega na sistem ali reševanja morebitnih težav, morate prekiniti električno napajanje črpalke (električni vič izvlecite iz vtičnice).

⚠️ **BG: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ** **Квалифициран персонал:** Инсталирането трябва да се извършва от компетентен и квалифициран персонал, притежаващ техническите качества, изисквани от съответните разпоредби. Квалифициран персонал са лица, имащи знание и опит, инструктирани са, имат знания по стандартите и препоръките за предотвратяване на инциденти в работни условия, и са оторизирани да предприемат всички действия за разпознаване и избягване на инциденти (определение за технически персонал-IEC 364)

⚠️ Уредът не може да се използва от деца на възраст под 8 години и лица с намалена физическа, сетивна или психическа способност или при липса на опит или познания, ако същите не са под надзор или след като са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и осъзнаването на присъщите му опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. **ПОДДРЪЖКА** Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца (до 8 годишна възраст) без надзора на квалифицирано възрастно лице. Преди каквото и да е действие по системата или при търсене на неизправностите, трябва да прекъснете електрическото захранване на помпата (извадете щепсела от контакта).

⚠️ **LV: BRĪDINĀJUMI** **Specializēti personāls:** Uzstādīšana ir jāveic kompetentam un kvalificētam personālam ar tādām tehniskām raksturo-

nepieciešams pārtraukt sūkņa elektrības savienojumu (ir jāņem kontaktlēca no rozetes).

⚠️ **LT: ĮSPĖJIMAI** **Kvalifikuotas personalas:** Įrengimo darbus gali atlikti tik kompetentingas ir kvalifikuotas personalas, atitinkantis techninius reikalavimus, numatytus atitinkamos srities specifiniuose norminiuose dokumentuose. Patyrę ir kvalifikuoti darbuotojai – tai atitinkami žiniai, patirę ir įgūdžiai turintys asmenys, susipažinę su nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklėmis ir informacija apie gamintojo nurodymus sąlygas, kuriuos uždarius saugų atsakingas asmuo įvykiu atlikti bet kokius reikiamus veiksmus ir kune sugeba atlikti šiuos veiksmus taip, kad būtų išvengta bet kokio pavojaus. (techninio personalo sąvoka pagal IEC 364)

⚠️ Vaikai iki 8 metų amžiaus ir asmenys su ribotomis fizinėmis, jutimo ar psichinėmis galimybėmis ar neturintys patirties ir reikalingų žinių gali naudoti šį įrenginį tik prižiūrinami kiti asmenų arba pagal atitinkamus saugaus įrenginio naudojimo instrukcijas bei susipažinę su visais gairėmis su naudojimui susijusiais pa-

